

BIBLIOGRAPHY

- Baxter, William H. & Laurent Sagart 1998. Word formation in Old Chinese. In: Jerome L. Packard (ed.), *New Approaches to Chinese Word Formation, Morphology, Phonology and the Lexicon in Modern and Ancient Chinese*: 35-75. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Beijing daxue Zhongguo yuyan wenxue xi yuyanxue jiaoyanshi (ed.) 1989. *Hanyu fangyin zihui*. 2nd ed. Beijing: Wenzhi gaige chubanshe.
- Bisang, Walter 1992. *Das Verb im Chinesischen, Hmong, Vietnamesischen, Thai und Khmer. Vergleichende Grammatik im Rahmen der Verbserialisierung, der Grammatikalisierung und der Attraktorpositionen*. Tübingen: Günter Narr Verlag.
- Bourgeois, A. 1941. *Grammaire du dialecte de Changhai*. Shanghai: T'ou-se-we.
- Cai Guolu 1994. "Danyang fangyan cidian" yinlun. *Fangyan* 2: 103-118.
- ChaFYCD = *Changsha fangyan cidian* 1993. Nanjing: Jiangsu jiaoyun chubanshe.
- Chan, Marjorie K. M. 1984. Initial Consonant Clusters in Old Chinese: Evidence from Sesquisyllabic Words in the Yue Dialects. *Fangyan* 4: 300-313.
- Chao Yuen Ren 1928. *Studies in the Modern Wu-Dialects*. Peking: Tsing Hua University.
- 1970. *A Grammar of Spoken Chinese*, 2nd ed. Berkeley: University of California Press.
- Chen Shujing 1988. Hebei Mancheng fangyan de tedian. *Fangyan* 2: 103-112.
- Chen Shumei 1994. Hubei Yingshan fangyan xingrongci de chongdieshi. *Fangyan* 1: 64-67.
- Cheung, Hung-nin Samuel 1990. Terms of address in Cantonese. *Journal of Chinese Linguistics* 18(1): 1-43.
- ChoFYCD = *Chongming fangyan cidian* 1993. Nanjing: Jiangsu jiaoyun chubanshe.
- Chu Bích Thu 1998. Thêm một nhận xét về sự hình thành từ láy trong tiếng Việt. *Ngôn ngữ* 2: 58-66.
- Cohen, Patrick D. 1966. Presyllables and Reduplication in Jeh. In: David D. Thomas, Nguyễn Hoà & David Blood (eds.), *Mon-Khmer Studies*, II: 31-40. Saigon: Linguistic Circle of Saigon and Summer Institute of Linguistics.
- Creamer, Thomas et al. (eds.) 1991. *A Chinese-English Dictionary of the Wu Dialect (Featuring the Dialect of the City of Shanghai)*. Kensington: Dunwoody Press.
- Crystal, David 1997. *The Cambridge Encyclopaedia of Language*. 2nd ed. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dai, John Xiang-Ling 1998. Syntactic, phonological, and morphological words in Chinese. In: Jerome L. Packard (ed.), *New Approaches to Chinese Word Formation, Morphology, Phonology and the Lexicon in Modern and Ancient Chinese*: 103-134. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Đặng Chấn Liều & Lê Khả Kế 1990. *Từ điển Việt-Anh. Vietnamese-English Dictionary*. Hà Nội: Nhà xuất bản khoa học xã hội.
- Đào Thần 1998. Láy với iếc – một dạng láy đặc biệt trong lời nói. *Ngôn ngữ* 1: 1-8.
- Dauphin, Antoine 1994. *Cours de vietnamien*. Quatrième édition. Paris: L'Asiathèque.
- Deng Yurong 1995. Tengxian fangyan danyin xingrongci de bianxing chongdie. *Fangyan* 1: 33-46.
- Diffloth, Gérard 1991. Vietnamese as a Mon-Khmer language. In: Martha Ratcliff & Eric Schiller (eds.), *Papers from the First Annual Meeting of the Southeast Asian Linguistics Society, Tampa*: 125-139. Tampa: Program for Southeast Asian Studies, Arizona State University 1992.
- DFYCD = *Dongguan fangyan cidian* 1997. Nanjing: Jiangsu jiaoyun chubanshe.

- Embree, Bernard L. M. 1973. *A Dictionary of Southern Min*. Hong Kong: Hong Kong Language Institute.
- Enomoto, Hideo & Fan Xiao 1988. *Ekusupuresu shanghai*. 2nd ed. Tokyo: Shiromizusha.
- Feng Shengli 1998. Prosodic structure and compound words in Classical Chinese. In: Jerome L. Packard (ed.), *New Approaches to Chinese Word Formation, Morphology, Phonology and the Lexicon in Modern and Ancient Chinese*: 197-260. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Fu Maoji 1987. Minzu yuyan diaocha yanjiu jianghua. *Minzu yuwen* 3: 47-52.
- 1997. A descriptive grammar of Lolo. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 20(1): 1-227.
- Gai Xingzhi 1981. Jinuoyu gaikuang. *Minzu yuwen* 1: 65-78.
- Gan Zhikang 1993. *Reduplicative Constructions in Mandarin Chinese*. PhD dissertation, York University, North York. Distributed by University Microfilms, Inc., Ann Arbor, Michigan.
- HFYCD = *Haikou fangyan cidian* 1996. Nanjing: Jiangsu jiaoyun chubanshe.
- Harriehausen, Bettina 1990. *Hmong Njua. Syntaktische Analyse einer gesprochenen Sprache mithilfe datenverarbeitungstechnischer Mittel und sprachvergleichende Beschreibung des südostasiatischen Sprachraumes*. (Linguistische Arbeiten, 245.) Tübingen: Max Niemeyer Verlag.
- He Jiashan (ed.) 1982. *Gelaoyu jianzhi. Zhongguo shaoshu minzu yuyan jianzhi congshu*. Beijing: Minzu chubanshe.
- He Wei 1980. Huojia fangyan de biaoyin zi citou. *Fangyan* 1: 53-63.
- 1984a. Huojia fangyan xingrongci de houzhi chengfen. *Fangyan* 1: 41-46.
- 1984b. Luoyang fangyan jilüe. *Fangyan* 4: 278-299.
- Hoàng Dũng 1995. Đóng góp của cứ liệu Chữ Nôm trong việc xác định sự biến đổi của các tổ hợp phụ âm kl, pl/bl, tl và ml. *Tạp chí Hán Nôm* 4: 11-13.
- 1998. Mấy vấn đề về âm tắc bên (lateral stops) Việt trong bối cảnh các ngôn ngữ khu vực. *Ngôn ngữ* 2: 3-13.
- Hoàng Phê et al. (eds.) 1988. *Từ điển tiếng Việt*. Hà Nội: Nhà xuất bản khoa học xã hội.
- Hoàng Thị Châu 1989. *Tiếng Việt trên các miền đất nước*. Hà Nội: Nhà xuất bản khoa học xã hội.
- Hoàng Văn Hành 1985. *Từ láy trong tiếng Việt*. Hà Nội: Nhà xuất bản khoa học xã hội.
- 1993. Từ láy trong các ngôn ngữ Katuic ở Việt Nam. *Ngôn ngữ* 4: 9-17.
- 1998. Từ láy đôi trong tiếng Mường. *Ngôn ngữ* 1: 27-38.
- Hoàng Văn Hoàn et al. (eds.) 1995. *Từ điển từ láy tiếng Việt*. Hà Nội: Nhà xuất bản khoa học xã hội.
- Hou Jingyi 1980. Pingyao fangyan de liandu biandiao. *Fangyan* 1: 1-14.
- Hu Shujin 1990. Shixi Zangyu ABB-xing ci de yi wei tedian. *Minzu yuwen* 6: 24-29.
- Katamba, Francis 1993. *Morphology*. London: The MacMillan Press Ltd.
- Li, Charles N. & Sandra A. Thompson 1981. *Mandarin Chinese. A Functional Reference Grammar*. New York: University of California Press.
- Li Dejin & Cheng Meizhen 1990. *Waiyuoren shiyong hanyu yufa. A Practical Chinese Grammar for Foreigners*. Beijing: Sinolingua.
- Li Lan 1987. Guizhou Dafang fangyan mingci he dongci de chongdieshi. *Fangyan* 3: 200-202.
- Li Shuyan & Zhang Ansheng 1995. "Yinchuan fangyan cidian" yinlun. *Fangyan* 2: 94-106.
- Li, Y. C. 1986. Historical significance of certain distinct grammatical features in Taiwanese. In: John McCoy & Timothy Light (eds.), *Contributions to Sino-Tibetan Studies. Cornell Linguistic Contributions*: 393-413. Leiden: E.J. Brill.
- Li Yongsui 1986. Haniyu xingrongci de shengdong xingshi. *Minzu yuwen* 4: 15-24.
- Liang Deman 1987. Chengdu fangyan mingci de chongdieshi. *Fangyan* 2: 113-114.

- Liang Min (ed.) 1980a. *Dongyu jianzhi. Zhongguo shaoshu minzu yuyan jianzhi congshu*. Beijing: Minzu chubanshe.
- (ed.) 1980b. *Maonanyu jianzhi. Zhongguo shaoshu minzu yuyan jianzhi congshu*. Beijing: Minzu chubanshe.
- Liang Yugang 1984. Guangdongsheng Hainan dao hanyu fangyan de fenlei. *Fangyan* 4: 264-267.
- LiFYCD = *Lichuan fangyan cidian* 1995. Nanjing: Jiangsu jiaoyun chubanshe.
- Liu Danqing 1994. "Nanjing fangyan cidian" yinlun. *Fangyan* 2: 81-102.
- Liu Shuhan & Xiao Weiliang 1988. Guangxi Pingnan baihua xingrongci de chongdieshi. *Fangyan* 2: 139-148.
- Liu Yulin 1988. Shanbei fangyan lüeshuo. *Fangyan* 4: 257-269.
- Liu Zili 1987. Renshou fangyan mingci de chongdieshi. *Fangyan* 2: 114.
- LFYCD = *Loudi fangyan cidian* 1994. Nanjing: Jiangsu jiaoyun chubanshe.
- Lu Shaozun (ed.) 1983. *Pumiyu jianzhi. Zhongguo shaoshu minzu yuyan jianzhi congshu*. Beijing: Minzu chubanshe.
- Lu Tianqiao 1988. Zhuangyu yuanyin xiangyi xianxiang shixi. *Minzu yuwen* 4: 48-50.
- Lu Yichang 1987. Hainan dao Miaozu de yuyan ji qi xishu. *Minzu yuwen* 3: 53-63.
- Lu Zhiwei 1964. *Hanyu de goucifa*. Beijing: Kexue chubanshe.
- Luo Futeng 1995. "Mouping fangyan cidian" yinlun. *Fangyan* 1: 1-16.
- Luo Zhaojin 1990. *Taiwan de Kejiahua*. (Xiehe Taiwan congkan, 16.) Taipei: Taiyuan chubanshe.
- Lyman, Thomas A. 1974. *Dictionary of Mong Njua, a Miao (Meo) language of Southeast Asia*. (Janua Linguarum, Series Practica, 123.) The Hague: Mouton.
- Ma Zhongjian 1988. Xixiayu de fuheci goucifa. *Minzu yuwen* 6: 33-41.
- Mao Zongwu 1989. Yaozu Biaominhua ciyu chongdie de yufa gongneng he yufa yiye. *Minzu yuwen* 6: 38-41.
- Mao Zongwu et al. (eds.) 1982. *Yaozu yuyan jianzhi. Zhongguo shaoshu minzu yuyan jianzhi congshu*. Beijing: Minzu chubanshe.
- Matisoff, James A. (ed.) 1995. *Languages and Dialects of Tibeto-Burman*. (STEDT Monograph Series, 2.) Berkeley: University of California.
- Matthews, P. H. 1997. *The Concise Oxford Dictionary of Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.
- Matthews, Stephen & Virginia Yip 1994. *Cantonese. A Comprehensive Grammar*. London: Routledge.
- McCarthy, John & Alan Prince 1993. *Prosodic Morphology, I: Constraint Interaction and Satisfaction*. [Unpublished manuscript, University of Massachusetts and Rutgers University].
- Min Jiayi et al. (eds.) 1986. *Jianming Wu fangyan cidian*. Shanghai: Shanghai cishu chubanshe.
- Moravcsik, Edith A. 1978. Reduplicative Constructions. In: J. Greenberg (ed.), *Universals of Human Language*, III: 297-334. Stanford: Stanford University Press.
- NFYCD = *Nanchang fangyan cidian* 1994. Nanjing: Jiangsu jiaoyun chubanshe.
- Nguyễn, Kim Thán 1969. An Outline of Vietnamese Grammar. *Vietnamese Studies*: 148-217.
- Nguyễn Phú Phong 1999. Những phương tiện hình thái học trong tiếng Việt. *Ngôn ngữ* 1: 9-21.
- Nguyễn Tài Cẩn 1975. *Từ loại danh từ trong tiếng Việt hiện đại*. Hà Nội: Nhà xuất bản khoa học xã hội.
- Nguyễn Văn Lợi 1975. Láy từ và từ láy trong tiếng Meo. *Ngôn ngữ* 1: 21-25.
- Niederer, Barbara 1998. *Les langues Hmong-Mjen (Miáo-Yáo). Phonologie historique*. (Lincom Studies in Asian Linguistics, 07.) München: LINCOM Europa.
- Norman, Jerry 1988. *Chinese*. Cambridge: Cambridge University Press.
- 1992. *The Kienyang Dialect of Fukien*. Ph.D. dissertation 1969, University of California, Berkeley. Distributed by University Microfilms, Inc., Ann Arbor, Michigan.

- O'Kell, John 1969. *A Reference Grammar of Colloquial Burmese*. London: Oxford University Press.
- Ouyang Jueya & Zheng Yiqing (eds.) 1980. *Liyu jianzhi. Zhongguo shaoshu minzu yuyan jianzhi congshu*. Beijing: Minzu chubanshe.
- Packard, Jerome L. (ed.) 1998. *New Approaches to Chinese Word Formation, Morphology, Phonology and the Lexicon in Modern and Ancient Chinese*. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Phi Tuyết Hinh 1998. Từ láy không rõ thành tố gốc và vấn đề biểu trưng ngữ âm trong từ biểu tượng tiếng Việt. *Ngôn ngữ* 1: 9-20.
- de Rhodes, A. 1651. *Dictionarium anamiticum lusitanum et latinum*. Roma.
- San Duanmu 1998. Wordhood in Chinese. In: Jerome L. Packard (ed.), *New Approaches to Chinese Word Formation, Morphology, Phonology and the Lexicon in Modern and Ancient Chinese*: 135-196. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Si Sigyen et al. (eds.) 1983. *Jinghpo miwa ga ginsi chyum (Jing-Han cidian)*. Kunming: Yunnan renmin chubanshe.
- So, Lydia K. H. & Godfrey J. Harrison 1996. A Set of Cantonese Trisyllabic Phrases to Use in Learning or Teaching Cantonese. *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 31(1): 41-56.
- Su Xiaoping & Lü Yongwei 1994. "Xuzhou fangyan cidian" yinlun. *Fangyan* 3: 184-197.
- SFYCD = *Suzhou fangyan cidian* 1993. Nanjing: Jiangsu jiaoyun chubanshe.
- Tabert, J. L. 1838. *Dictionarium anamitico-latinum*. Serampore.
- Thompson, Laurence C. 1965. *A Vietnamese Grammar*. Seattle: University of Washington Press.
- Tian Desheng 1986. Tujiayu siyinge fenxi. *Minzu yuwen* 3: 30-34.
- Trần Quang Huy et al. (eds.) 1983. *Ngữ pháp tiếng Việt*. Hà Nội: Nhà xuất bản khoa học xã hội.
- Trần Thị Ngọc Lang 1992. Từ láy tư trong phương ngữ nam bộ. *Ngôn ngữ* 3: 55-59.
- Trương Thị Thu Hương 1998. Cấu tạo của một số từ ngữ địa phương thường dùng ở vùng nông thôn Thừa Thiên-Huế. *Ngôn ngữ* 2: 67-74.
- Trương, Văn Chỉnh 1970. *Structure de la langue vietnamienne*. Paris: Paul Geuthner.
- Tu Guanglu 1987. Guiyang fangyan de mingci chongdieshi. *Fangyan* 3: 202-204.
- Vi Đạt 1997. Thêm tiến tố, hậu tố – một phương pháp cấu tạo động từ tiếng Choang. *Ngôn ngữ* 1: 72-77.
- Võ Xuân Quế 1998. Tìm hiểu thêm về một kiểu từ láy tư trong tiếng Việt. *Ngôn ngữ* 1: 21-26.
- Vũ Thế Thạch 1991. Consonant copying and tone harmony in Vietnamese reduplication. In: Martha Ratcliff & Eric Schiller (eds.), *Papers from the First Annual Meeting of the Southeast Asian Linguistics Society, Tampa*: 435-440. Tampa: Program for Southeast Asian Studies, Arizona State University 1992.
- Wang Fushi 1980. Miaoyu de shenglei he yunlei. *Minzu yuwen*: 6-23.
- 1981. Tantan zai Miaoyu fangyan sheng-yunmu leijiao zhong de jidian tihui. *Yuyan yanjiu* 1: 167-176.
- Wang Jun & Zheng Guoqiao (eds.) 1980. *Mulaoyu jianzhi. Zhongguo shaoshu minzu yuyan jianzhi congshu*. Beijing: Minzu chubanshe.
- Wang Junhu 1995. "Xi'an fangyan cidian" yinlun. *Fangyan* 2: 81-93.
- Wang Ping 1987. Hubeisheng xinan guanhua de chongdieshi. *Fangyan* 1: 24-26.
- Wei Dongya et al. (eds.) 1995. *A Chinese-English Dictionary (Revised Edition). Han-Ying cidian (xiuding ben)*. Beijing: Waiyu jiaoxue yu yanjiu chubanshe/Foreign Language Teaching and Research Press.
- Wei Gangqiang 1995. "Pingxiang fangyan cidian" yinlun. *Fangyan* 3: 161-174.
- Wen Duanzheng & Zhang Guangming 1994. "Xinzhou fangyan cidian" yinlun. *Fangyan* 1: 1-12.
- XFYCD = *Xiamen fangyan cidian* 1993. Nanjing: Jiangsu jiaoyun chubanshe.

- Xing Gongwan 1987. "Honghe shangyou Daiyayu" zhulun. *Minzu yuwen* 3: 40-46.
- Xu Jidun 1990. *Taiwanyu gailun*. Taiwan *yuwen luncong* 2. Taipei: Taiwan *yuwen yanjiu fazhan jijinhui*.
- Xu Xijian 1990. Jingpoyu de chongdieshi. *Minzu yuwen* 3: 52-60.
- Yang Faxing 1987. Hubei Changyang fangyan mingci he dongci de chongdieshi. *Fangyan* 3: 204.
- Yang Shaolin 1995. Chengdu fangyan ABB-shi xingrongci de tedian. *Fangyan* 1: 47-48.
- Yip Po-ching & Don Rimmington 1997. *Chinese: An Essential Grammar*. London: Routledge.
- Yip Po-ching & Zhang Xiaoming 1995. Consecutive Reduplication in Chinese. *Journal of the Chinese Language Teachers Association* 30(3): 37-53.
- Yu Cuirong & Luo Meizhen (eds.) 1980. *Daiyu jianzhi*. *Zhongguo shaoshu minzu yuyan jianzhi congshu*. Beijing: Minzu chubanshe.
- Yuan Jiahua et al. 1989. *Hanyu fangyan gaiyao*, 2nd ed. Beijing: Wenzhi gaige chubanshe.
- Yue-Hashimoto, A. (Yu Aiqin) 1995. Yueyu yanjiu de dangqian keti (Issues in the Study of the Yue Dialects). *Journal of Chinese Linguistics* 23(1): 1-41.
- Zhang Huiquan 1987. Guiyang fangyan dongci de chongdieshi. *Fangyan* 2: 115.
- Zhang Huiying 1979. Chongming fangyan de liandu biandiao. *Fangyan* 4: 284-302.
- 1980. Chongming fangyan san zi zu de liandu biandiao. *Fangyan* 1: 15-34.
- Zhang Junru (ed.) 1980. *Shuiyu jianzhi*. *Zhongguo shaoshu minzu yuyan jianzhi congshu*. Beijing: Minzu chubanshe.
- Zhang Ning 1987. Kunming fangyan de chongdieshi. *Fangyan* 1: 26-28.
- Zhao Huaiyin 1995. Huoqiu fangyan zhong de yizhong dongci chongdieju. *Fangyan* 3: 211-215.
- Zhen Shangling 1984. Suining fangyan xingrongci de shengdong xingshi. *Fangyan* 1: 27-40.
- Zheng Yide 1988. Fuzhou fangyan xingrongci chongdieshi. *Fangyan* 4: 301-311.
- 1995. Fuzhou fangyan de fangweici. *Fangyan* 2: 151-155.
- Zhengzhang Shangfang 1979. Wenzhou fangyan de er-wei. *Fangyan* 3: 207-230.
- 1981. Wenzhou fangyan er-wei ci de yuyin bianhua (er). *Fangyan* 1: 40-50.
- Zhou Lei 1994. "Wulumuqi fangyan cidian" yinlun. *Fangyan* 4: 241-251.
- Zhou Zhizhi & Yan Qixiang (eds.) 1984. *Wayu jianzhi*. *Zhongguo shaoshu minzu yuyan jianzhi congshu*. Beijing: Minzu chubanshe.
- Zhu Jiansong 1987. Wuhan fangyan de chongdieshi. *Fangyan* 1: 23-24.
- Zhu Jiansong & Liu Xingce 1981. Wuhan fangyan cihui (san). *Fangyan* 3: 225-240.